

2021 年
冲绳岛战役死难者追悼仪式



第 31 届「儿童・学生的和平之声」绘画类别 初中组 最优秀奖
中城村立中城中学 2 年级 仲荣真花 《薪火相承》

时 间：2021 年 6 月 23 日（周三）上午 11 点 50 分～正午 0 点 40 分
地 点：和平祈念公园（丝满市摩文仁）

冲绳县 冲绳县议会

2021年冲绳岛战役死难者追悼仪式流程

- 1 致开幕辞 冲绳县副知事
 - 2 致辞 冲绳县议会会长
 - 3 默哀
 - 4 致追悼辞 冲绳县遗属联合会会长
 - 5 献花
 - 6 和平宣言 冲绳县知事
 - 7 朗读《和平之诗》
 - 8 致辞 内阁总理大臣、众议院议长、参议院议长
 - 9 致闭幕辞 冲绳县副知事
- ◆
- 1 会场主持 N H K 冲绳广播电视台播音员
 - 2 手语翻译 冲绳县残障人士福祉协会注册手语翻译

致辞

今天，在“2021年冲绳岛战役死难者追悼仪式”举办之际，谨向所有牺牲者的亡灵寄以我衷心的哀悼及对各位战歿者遗属表达我由衷的慰问。

这场殃及一般民众被称为“铁暴风”的残酷陆地战争发生在冲绳，惨烈的战斗最终导致了20多万名宝贵的生命就此葬送，这占据了当时人口的1/4。如今在这战争结束的地方摩文仁之丘，聚集了无数对和平的期许。

冲绳在经历了战争后曾受美军占领，如今虽已回归49年，但仍饱受着过重的基地负担。周围居民住宅密集的普天间机场，被视为世界最危险的存在。由军人及军属而引发的事件事故，今年以来美军飞机在各地开展的低空训练，以及在这个月初发生的美军直升机迫降事故相继发生。自回归以来，冲绳县议会方面所受理的关于美军基地的意见书及决议总计479件。强烈要求日美政府努力整顿、缩小美军基地，努力从根本上修改日美地位协定。

被投放了原子弹的广岛和长崎经历了历史性悲剧，在这人们同样举办祈求和平的活动。我国作为唯一的核爆国，人们祈祷实现无核化和平世界，赞成核武器禁止条约，希望发挥主导作用指引世界无核化。

我们殷切希望超越年代和地区，将那些目睹了战争惨烈和亲历战争痛苦“不再重蹈战争覆辙”的思绪，在全世界形成统一共识。

距今战争已经结束76年，依照和平宪法，日本将坚决构建成为一个和平国家，决不允许任何一位国民因为战争而丧命。正因日本不会发动战争，所以才被寄予希望，作为世界和平的倡导者发挥力量。

战争使冲绳陷入荒废，在战乱的伤痛还未痊愈、物资匮乏的情况下，先人们开发土地，振兴和发展产业，对此我们表示无尽的感谢与尊重。如今的富足，正是先人们在历经战争苦难后铸就起来的和平见证。

我们生于和平年代，在日常生活中淡忘战争所带来的悲惨过去，令人心生畏惧。如今我们能从爷爷奶奶老一辈那听闻战争经历的机会在逐步消失，如何传承战争的经历以及从中学到的教训面临极大的困难。为了传递这份无可取代的经历，需要我们重新过去的战争，再次重视现在的和平。在这基础上，向肩负着未来的孩子，以他们的视角向其讲述，共同思考，不正是我们作为大人的责任吗？

今年3月，制定了条例，将每年的11月1日定为琉球历史文化日。冲绳拥有许多面对世界引以为傲的历史文化，当中敬重礼节、秉持守礼之心的冲绳空手道被誉为“和平之武”，在全球范围内拥有1亿3000万名空手道爱好者。发展能够拢获人心的冲绳文化，并将其发展传播，也是培养和平精神的一种方式。

今天，我们在这与因受新冠疫情的影响无法莅临此次追悼会的各位郑重宣誓，共同期许和平，不再重蹈冲绳岛战役的覆辙，竭尽自身全力，确立世界永恒的和平。

最后，为冲绳岛战役中的所有亡灵祈求冥福，并衷心祝愿所有战歿者遗属和各位县民幸福美满。

2021年6月23日
冲绳县议会议长 赤岭 升

和平宣言

迄今 6 月 23 日，距太平洋战争中最后那场激烈的陆地战役已时过 76 年。

烽烟战火夺走了 20 多万名宝贵的生命，无数民众负伤惨重，无价的文化遗产和美丽的自然风光惨遭破坏。

我们不能忘却那些难以想象且惨绝人寰的战争记忆，在向亡灵寄予悲痛哀思，向后世转述战争亲历者那些百般无奈的证言，将和平乃至高无上这一普世的教训铭记于心，坚决追求实现永久和平的同时，在复兴与发展的道路上砥砺前行。

然而，时至今日以我们目前所处的摩文仁为代表，冲绳诸多地方还掩埋着战争牺牲者的遗骨和众多未爆炸弹，战争的伤痛尚未痊愈。

恳请国家体恤县民的心情，承担起责任，尽快处理好遗骨收集和未爆炸弹的排除工作。

此外，在仅占日本国土面积约 0.6% 的冲绳，仍约有 70.3% 的驻日美军专用设施集中于此，噪音、环境问题、由美军而引发的案件、事故持续不断。

SACO 合意已历经了 25 年，在此期间亚洲太平洋地区的安全保障环境发生了巨大的变化，我们也明晰美军部队正向分散化发展。

在如此背景下，冲绳县明年将迎来回归本土 50 周年的重大节点，希望日美两国政府能够携揽冲绳在内，创造出积极协议的场合。不再将在边野古建设新基地作为唯一的解决对策，制定出“整顿、缩小在冲美军的全新规划图”，以及以肉眼可见的形式消除冲绳过重的基地负担。

在冲绳，我们拥有着丰富的自然环境，当中包括正在努力申请注册世界自然遗产的“奇迹森林 山原（YANBARU）”，在那栖息繁育着许多稀少的动植物，以及极具特色、自然富饶的离岛地区等。

孩子和青年们肩负着未来，我们有责任将自然条件优渥的冲绳、独特文化生生不息的冲绳、和平富足引以为豪的冲绳托付给他们。

然而，放眼世界，地域纷争仍持续不断，诸如贫困、饥饿、歧视、人权侵害等众多问题依旧存在。

正如“爱的对立面不是恨，而是冷漠”所说的一样，世界上的人们相互关联，相互认同彼此的多样性和价值观的差异，力求用合作并进共渡困难取代对立和分裂。

现在，全球正暴露在新冠疫情的威胁当中，为了保全人们的生命和生活，各国必须协力合作。

全球化的当今，为了创造和平的社会，与相邻各国的相互理解不可或缺。我们超越了时间和空间，实现了共享、编织对于和平，对于安稳生活的思考。正是在如此困难的情况下，集思广益，为实现社会无人落单而砥砺前行，显得格外重要。

冲绳人在过去长久的历史进程中，孕育出了对祖先的敬意，对自然的敬畏，体恤他人伤痛的“冲绳精神（CHIMUKUKURU）”。与此同时在通过与邻国的贸易过程中，缔结了友好关系，并铸就了独自的文化与和平的社会。

我们的先人曾作为连结世界各国的桥梁大放异彩，我们势必继承他们“万国津

梁”的精神，并将在冲绳的历史和风土中孕育而出的和平至上的“冲绳精神（CHIMUKUKURU）”向世界传播。

为了回应所有战争亲历者的哀思，不再二次经历如此悲剧，向后代正确地传播战争的体验和教训是我们重大的使命。

饱含冲绳县民情感的冲绳和平奖，旨在能为创造世界永久和平做出贡献。借由“美丽冲绳草根和平贡献奖”照亮身边为和平做出贡献的相关社会活动，将和平的接力棒通过各式各样的活动手手相传，连结未来。

许多亚洲国家和冲绳一样都有悲惨的战争经历，当地青年和冲绳青年的共同学习，可以超越国籍和文化的差异，共享对于培育和平的思考，即使天各一方，也可以建筑“和平桥梁”的网络。

我们立志从冲绳向世界对接和平之环，为废除核武器、放弃战争、确立永久和平而不断努力。

消除地球上的所有战争。

用期盼和平的心连结所有人。

共享食物，孕育希望与信赖，笑渡一生。

经我们之手将这份努力传向子孙后代。

今天是“慰灵日”，我谨向所有牺牲的亡灵表示由衷的哀悼。同时也在此郑重宣誓，决心全心全意不断向后世传达冲绳战役的史实和教训，祈求人类社会的和平与安宁，力求将冲绳构建成为一个“安全、安心的幸福之岛”为实现国际和平做出贡献，竭尽全力。

2021年6月23日

冲绳县知事 玉城 丹尼